



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

49 AUTÉNTICAS HISTORIAS NINJA DE IGA

POR:

HIROSHI IKEDA



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

49 AUTÉNTICAS HISTORIAS NINJA DE IGA

POR:

HIROSHI IKEDA

TRADUCCIÓN, EDICIÓN, DISEÑO, DIAGRAMACIÓN Y MONTAJE: IVÁN SOLTERO-ÁLVAREZ

ÍNDICE

RESPECTO AL AUTOR Y SU OBRA	7
QUÉ ES UN NINJA DE IGA	9
AOYAMA	
— Chikta no Iwaya	15
— Kiru no Sato	17
AYAMA	
— Fujibayashi Nagato no Kami	21
— Otowa no Kido	23
— Techikarajinja	25
— Amagoiyama Toride	27
— Inamazu Jirozaemon	29
IGA	
— Nomura no Oof Magodayu	33
— Shindo no Kotaro	35
— Takeoka no Dojyun	37
— Shimogutse no Kizaru & Kozaru	39
— Oosoma En no Ozunu	41
— Kasugajinja (área de Iga)	43
— Sawamira Jinsaburo	45
— Takeshima Sandayu	47
— Mibunojyo	49
— Fukuchijyo	51
— Tokueiji	53
— Kashiwanojyo	55
— Tsuge Ichizoku	57
UENO	
— Hanagakinjinja	61
— Igashijyukuin	63
— Hattorisi Jiho	65
— Hattori Hanzo	67
— Todo Ueneme Motonori	69
— Momochi Toride	71
— Shikibutuka	73

— Ueno no Hidari	75
— Kanbe no Konan	77
— Takayama Taro Shiro & Tarozaemon	79
— Shinobicho	81
— Aekunijinja	83
— Maruyamajyo	85
— Koga Saburo	87
— Fujibayashi Yasutake	89
— Muryojyufukuji	91
— Hiji Yamatoride	93
— Ise Saburo Yoshimori	95

OYAMADA

— Yamada no Hachiuemon	99
— Nagaijyo	101
— Soga Ichizoku	103

SHIMAGAHARA

— Shimagahara Gyojadou	107
— Shimagaharatou	109

NABURI

— Nachake Dayu	113
— Momochi Tanba no Kami Sandayu	115
— Enjuin	117
— Kashiwaraijyo	119
— Akame 48 Taki	121
— Sugitanijinja	123

NINJUTSU KENTO	125
----------------------	-----

ALERTA	137
--------------	-----

«Todo hecho histórico tiene dos lados; lo mismo que una moneda. No se debe examinar la historia por un lado o por el otro, sino por el canto.»

Iván Soltero-Álvarez

RESPECTO AL AUTOR Y SU OBRA

Hiroshi Ikeda es Capitán del Iga Kurashi no Bunka Tankentai, se define a sí mismo como un «ninjólogo» enfocado al estudio de los ninja de Iga, se dedica a mostrar la famosa región y también imparte conferencias sobre el tema ninja dentro y fuera de su Japón natal. Está especializado en el arte del kusarigama y ocasionalmente ofrece presentaciones en el Museo Ninja de Iga, ubicado en la prefectura de Mie.

Sobre su obra, 49 Auténticas Historias Ninja de Iga, comenta que es producto de diez años de estudio y a su vez, que fue publicado hace diez años. Agrega que entiende que muchos conceptos han cambiado desde entonces y sin embargo, para la presente edición sólo indicó un cambio: que se pronuncie «Mansenshukai» en lugar de «Bansenshukai»; dando a entender que salvo ese detalle está conforme con el testimonio que deja este texto que ahora sirve como importante marco de referencia para tantos entusiastas y estudiosos de fuentes históricas del ninjutsu.

Es posible que el lector encuentre «curioso» el estilo narrativo del texto que se ofrece a continuación, pero es de notar que se procuró respetar fielmente dicho estilo y que fueron dos las fuentes que posibilitaron la traducción: una en japonés y la otra inglés, mas ambas provenientes de Japón por cuanto fue necesario consultar las dos a la vez a fin de calibrar las ideas expuestas lo más preciso posible puesto a que la versión en inglés –que es oficial– padece algunas imprecisiones que tenderían a confundir la interpretación del contexto; por ejemplo, en lo referente a nombres, términos, géneros e incluso, a la composición en sí. En todo caso, es seguro que el lector hispano hablante encontrará muy provechosa esta interesante obra de Hiroshi Ikeda.

El Editor



Hiroshi Ikeda,
durante una actuación en el Museo Ninja de Iga.

QUÉ ES UN NINJA

Históricamente, los ninja fueron personas con habilidades especiales en técnicas militares que estuvieron activos en la época feudal de Japón. Agrego que los ninja de Iga (ahora prefectura de Mie) y los ninja de Koga (ahora prefectura de Shiga) fueron famosos. Estas dos áreas fueron las zonas ninja más destacadas en Japón. La gente de aquellos tiempos llamaban a los ninja: Igamono o Kogamono. Iga y Koga eran vecinos; sin embargo, los grupos ninja de Iga eran más famosos y más grandes que los de Koga. De acuerdo con el Mansenshukai (la biblia de los ninja o la enciclopedia ninja): se cuenta que Iga fue el lugar de nacimiento de los ninja.

El trabajo de los ninja consistía en investigar las ventajas y estrategias del enemigo. Para los ninja era muy importante obtener información del enemigo para su Lord; por ello, usualmente el trabajo no consistía en asesinar personas sino en obtener información. Por supuesto, los ninja de Iga también fueron entrenados para destruir armas y castillos, especialmente haciendo uso del poder del fuego; pero los ninja estaban muy lejos de ser asesinos.

¿Cómo fue que el área de Iga vino a entrenar los ninja? Primero, el área estaba rodeada por montañas y estas condiciones brindaban cantidades extremas de niebla durante todo el año. Durante el periodo Sengoku esconderse en Iga fue conveniente para samurai y lores batidos en batalla porque era muy difícil rastrear a estos samurai y lores escondidos allí. Durante el siglo XI el templo Toda-ji, que era el más grande en aquellos días, dominaba los territorios de Iga. Hubo varios grupos en contra del dominio del Toda-ji. Los de Toda-ji les llamaban «kuroda no akuto», después el término vino a significar «ninja de iga». En aquel tiempo hubo una intensa batalla entre el templo Toda-ji y el templo Kofuku-ji, que era el segundo más grande en los territorios de Iga. E Iga

también fue el lugar del «sugendo» (una religión de las montañas remotas cuyos practicantes recibían misteriosos poderes de parte de Dios) y muchos «torajin» (inmigrantes coreanos o chinos que durante aquellos tiempos introdujeron su alta cultura a Japón) y ellos existían como los académicos de Iga.

Éste fue un tiempo peligroso en el que no había gobierno en Iga. Es factible decir que Iga fue un área muy complicada. En el proceso de destrucción del shoen (el antiguo sistema de tierras) los Samurai de Iga se mezclaron con las personas que vivían y se escondían en el área y finalmente los ninja se completaron. Durante el periodo Sengoku los ninja de Iga construyeron sus castillos con el propósito de cuidar su territorio. Fue durante este peligroso periodo Sengoku que los ninja de Iga fueron esencialmente soldados especializados. Casi todos los ninja de Iga pertenecían al «Iga Sokoku-Ikki» (una organización que los ninja y samurai de Iga crearon para oponerse a enemigos de otros países) y sin embargo, algunos debieron traicionarles para sobrevivir.

En la batalla de Tensho-Iga-no-Ran en 1581, los ninja lucharon contra Oda Nobunaga, quien era la figura más poderosa que gobernaba Japón. Las fuerzas de Oda fueron tan poderosas que eventualmente el Iga Sokoku-Ikki fue destruido. La batalla terminó en sólo dos semanas. Casi toda el área de Iga fue quemada. Después del colapso del Iga Sokoku-Ikki algunos ninja de Iga que lograron escapar comenzaron a prepararse para la siguiente batalla mientras que otros ninja de Iga fueron contratados por lóres de otras áreas.

Todo Takatora, el Lord de Iga, entre 1608 y 1615 contrató a Chigachi Uneme, quien fue el jefe del grupo más fuerte de Iga. Chigachi fue pariente de Hattori (el ninja más poderoso y famoso de Iga). Takatora le dio honor familiar y el nombre Todo a Uneme. Takatora anunció a los ninja de Iga que cualquiera que trabajara para otros lords debían volver a Iga, de lo contrario, Takatora amenazó con confiscar sus tierras y desterrar de

Iga a sus esposas e hijos. Takatora había oído de otros lores del periodo Sengoku que habían contratado ninja de Iga... Más adelante, Takatora estableció a los ninja de Iga como soldados especiales que le cuidarían como igamono del clan Todo.

Después que Tokugawa Ieyasu gobernó completamente Japón en 1615, el trabajo principal de los ninja de Iga no fue el de pelear en las batallas sino resguardar al lord de Todo e investigar para prevenir rebeliones contra el clan Todo. El último incidente destacado de los ninja fue el de los ninja de Iga en Sawamura, que investigaron el «barco negro» de Perry cuando visitó Japón en 1853. Este fue el último trabajo de los ninja de Iga.

Este texto se remonta a las 49 auténticas historias de verdaderos los ninja de Iga.

Hiroshi Ikeda



— Hiroshi Ikeda —
Por: David Conway. (2012)

IGA



AOYAMA

— 1 —



La casa en ruinas del General Chikata.

CHIKATA NO IWAYA

Se dice que la leyenda del General Chikata se inició en la parte sur de Iga. Se trata de «Fujiwara Chikata».

De acuerdo con el Taiheiki (una historia del ejército feudal), en el período Heian (782 a 1185), Chikata resistió al gobierno por medio de cuatro *oni* (monstruo japonés tradicional similar a un demonio). Sus nombres eran, Kinki (el demonio de oro), que tenía un cuerpo de oro que usa para inutilizar las flechas de sus enemigos; Fuki (el demonio del viento), que puede controlar vientos tremendos que utilizó para destruir castillos; Suiki (el demonio de agua), que puede controlar el agua y que la utiliza para empujar a sus enemigos y Ongyoki (el demonio invisible), que era bueno en ocultarse a sí mismo y utilizaba esto para penetrar en los puntos débiles de los castillos.

Su método de ataque fue pensado para basarse en ninjutsu. Dicen que los demonios fueron el origen de los ninjas de Iga. Sin embargo, Kino Tomoo fue a la batalla, y después de leer el *waka* (tipo de canción japonesa antigua), ellos se rindieron.

— 2 —



Un escenario de Kiryu no Sato.

— 2 —

KIRYU NO SATO

Kiryu-no-Sato significa: la aldea donde la niebla es permanente. La ubicación era la frontera de Ise, en la parte occidental de la prefectura de Mie. En general, cualquier lugar en Iga tiene una gran cantidad de niebla. La niebla provee facilidad para ocultarse.

Una de las tácticas más importantes del ninjutsu de Iga fue la de esconderse de sus enemigos. De acuerdo con los documentos del templo Toda-ji, en 1282 un ninja de los primeros tiempos –de nombre Akuto– operaba intensamente en esta área.

En la era de las guerras civiles de Japón (1467-1603) los ninja de Iga construyeron sus castillos fundamentalmente en las laderas de las montañas, como Kiryu, Moroki, Taneo y Takaon (en la actualidad pertenecen a la zona de Aoyama).

En 1581 los ninja lucharon valientemente contra las fuerzas de Oda en el Tensho-Iga-no-Ran. El principal clan ninja fue el de la familia Kitabatake que fue destruido por Oda el año anterior.

IGA



AYAMA

— 3 —



Las tumbas de la familia Fujibayashi.
La de Nagato no Kami es la más grande.

— 3 —

FUJIBAYASHI NAGATO NO KAMI

Fujibayashi Nagato se hizo famoso como uno de los tres *jonin* (gran maestro ninja) en el norte de Iga. Él utilizó muchas ninjas en batalla bajo el mando de Rokkaku Sasaki , quien fue uno de los *daimyos* (famoso general) del periodo Sengoku en Oomi (ahora prefectura de Shiga) en contra de Oda Nobunaga.

Su gran discípulo fue Tateoka Dojyun; según el registro histórico: el mejor ninja de Iga y la razón por la que Fujibayashi Nagato se hizo famoso como *jonin*. En particular, su descendiente, Fujibayashi Yasutake editó el Mansenshukai.

Una de las historias sobre Fujibayashi Nagato cuenta que es la misma persona que Momochi Sandayu, pero es absolutamente falsa. Esta historia proviene de una novela. Fujibayashi fue una persona diferente a Momochi Tanba.

— 4 —



En-no-Gyoja en el Templo de Saion-ji
quien fue venerado y respetado por Otowa-no-Kido.

OTOWA NO KIDO

De acuerdo con el Mansenshukai, Otowa-no-Kido fue uno de los once ninjas más poderosos. Su nombre correcto fue Kido Yabe. Su tumba se encontraba en el templo Saion-ji en el área de Ayama. Era bueno en el arte del tiro. Se afirmaba que su capacidad de disparo competía con los mejores cazadores de su época.

Al final de la batalla de Tensho-Iga-no-Ran (1581), Otowa-no-Kido trató de matar a Oda Nobunaga, que estaba reposando en el santuario Aekuni (de la actual ciudad de Ichinomiya en Iga); se hizo de su arma y se acompañó de los ninja Harada e Ijiro Daikan para vengarse por los muchos ninja que murieron por él.

Otowa-no-Kido tenía la confianza suficiente para dispararle a Nobunaga pero desafortunadamente falló su tiro. Al parecer, la fortuna de Nobunaga era tan fuerte que el disparo de Kido sólo le rozó el hombro. Por supuesto, después del disparo huyeron de ese lugar como aves corredoras.

— 5 —



La campana más grande del santuario Techikara, que está cubierta de tela y donde los padres escriben sus deseos para que sus hijos crezcan fuertes con los poderes de su Dios.

TECHIKAJINJA

El santuario Techikara fue famoso por el Dios de Fujibayashi Nagato. El Dios del santuario es Techikarano-Mikoto, el Dios más fuerte de la historia. Fujibayashi Nagato fue uno de los tres más grandes maestros ninja de Iga. El vivía cerca del santuario y siempre respetó a su Dios porque él siempre estaba luchando. La leyenda de ese santuario dice que era una rama del santuario de Togakushi (hoy prefectura de Nagano).

Hablando de Togakushi, el ninjutsu de Togakushi fue creado por Yamamoto Kansuke (el comandante en jefe de las fuerzas de Takeda, de quién se dice históricamente que era verdaderamente poderoso). Él también fue famoso. Desde hace varios siglos cada 17 de octubre se celebra un festival de fuegos artificiales en el área de Ayama. Los fuegos artificiales fueron una forma del arte del ninjutsu. En aquellos tiempos, los ninja hicieron uso de ellos para transmitir señales por las noches.

— 6 —



Monumento a la familia Yamauchi.

AMAGOIYAMA TORIDE

Durante la batalla de Tensho-Iga-no-Ran todos los ninja de Iga del norte se reunieron y lucharon contra las fuerzas de Oda. Amagoiyama Toride fue un castillo natural que estaba en una montaña alta a 269 metros de altura.

De acuerdo con el Iranki (la crónica del Tensho-Iga-no-Ran de 1579-1581 escrito por Kikuoka Nyogen), las fuerzas de Oda se precipitaron a la batalla contra las fuerzas de Iga pero los ninja de Iga se defendieron a la perfección con el ninjutsu de Iga.

Entre las fuerzas de Oda estaba el más fuerte y poderoso ninja de Koka de nombre Mochizuki Itarou. Este mató muchos ninja de Iga. Sin embargo, durante esta batalla Yumauchi Zaemon, que era líder de las fuerzas de Iga, finalmente le mató.

Las fuerzas de Oda eran grandes y habían obtenido una gran cantidad de armas y guerreros, los ninja de Iga tuvieron que escapar a las montañas. En contra de Oda Nobunaga la familia Yamauchi tuvo mucho que ver con Rokkaku, quien fuera el general de Omi (ahora prefectura de Shiga).

— 7 —



Ruinas de la casa de granja de la familia Inamasu,
pero allí nadie vive ya y la residencia
no está abierta al público.

— 7 —

INAMAZU JIROZAEMON

Inamazu Jirozaemon fue *igamono* (otro nombre para los ninja de Iga establecidos con Todo en Iga y Tsu). El grupo oriental de *igamono* pertenecía al clan Todo.

Jirozaemon era muy famoso por ser muy bueno usando las técnica del fuego. De acuerdo con los registros de las familias de Inamasu, él se convirtió en el maestro de todas los *igamono* y obtuvo seis volúmenes del Mansenshukai y el Igagunnponosho por la última voluntad de Fujibayashi Masanao; quien fue el 4to descendiente de un *jonin* de Iga (otro nombre para los maestros ninja), de nombre Fujiwara Nagato.

El 5to descendiente, Fujibayashi Nao, le dio la licencia de maestro ninja de Iga. Él fue a investigar los barcos extranjeros que se habían adentrado en Tottori. Su nombre fue registrado en la herramienta Naroshi de la familia Sawamura, cuyas señales de fuego se parecían a disparos de fuegos artificiales. (Ver historia 14.)

IGA



IGA

— 8 —



Un pequeño santuario en Nomura.

NOMURA NO OOIMAGODAYU

De acuerdo con el Mansenshukai, Nomura-no-Ooimagodayu fue uno de los once ninjas más poderosos. Su habilidad fue la de irrumpir en los castillos. Existe un registro de su ninjutsu:

Una vez que Magodayu estaba robando tarde en la noche en la casa de un enemigo para reunir información fue repentinamente encontrado por el General. Magodayu se ocultó debajo de las esteras de tatami pero el General estocó las esteras con su lanza. Magodayu fue alcanzado por la lanza, pero soportó el dolor. Entonces, Magodayu lanzó su voz y dijo: *«Alguien se ha levantado y parece que nos ha encontrado.»* Y luego con una voz diferente, dijo: *«Está bien, acudiremos.»* Él jugó el rol de varias personas como si se tratara de una conversación. El General se sorprendió con la conversación y salió de su casa para buscar ayuda. Durante ese momento, Magodayu obtuvo el éxito en su misión.

Nomura también es famosa por ser el lugar donde el famoso novelista Yokomitsu Riichi vivió una vez.

— 9 —



Cartel de la Estación Shindo
de la línea de JR Kansai Honsen.

SHINDO NO KOTARO

Según el Mansenshukai, Shindo-no-Kotaro fue uno de los once ninjas más poderosos. Su nombre familiar era: Kondo. Su habilidad era el robo y el escape. Este es su registro de ninjutsu:

Una vez que irrumpió en un castillo en Sanagu (ahora en el área de Ueno), él fue escuchado por algunos soldados. Entonces él les hizo creer que había caído al fondo de un pozo lanzando una gran piedra dentro del pozo. Él era bueno para ocultar todo. Como un enfermo logró entrar en el castillo, es decir, su ninjutsu era camuflarse de sus enemigos.

En aquellos días muchos ninja lucharon entre sí en Iga. Shindo es famoso porque allí hubo fuertes batallas durante el Tensho-Iga-no-Ran.

En el templo de Shinmei hay un invaluable libro de texto budista que fue quemado durante estas batallas.

— 10 —



Diseño de un ninja en la zona de Iga.

TATEOKA DOJUN

Según el Mansenshukai, Takeda Dojun fue uno de los once ninjas más poderosos. Su nombre familiar era Igasaki. Aunque las fechas de nacimiento y muerte de Dojun son inciertas se sabe que nació en Tateoka en la provincia de Iga, por lo que la gente lo llamó Tateoka Dojun.

Dojun fue el jefe de 44 ninjas de Iga y 4 ninjas de Koga. Fue muy famoso entre los Generales. Su jefe fue Fujibayashi Nagato. Fujubayashi pertenecía a Rokkaku Jotei de Sasaki en la región de Omi (ahora prefectura de Shiga) y comprometió a Todo, quien había traicionado a Rokkaku. Dojun tomó a 48 ninjas y se dispuso a obtener la victoria en el campo de Rokkaku.

Camino a la batalla, Dojun trató de adivinar su fortuna y el resultado fue: «perfecto». Dojun ganó su batalla porque hizo uso del Bakemono-no-Jutsu de los ninja para hacer lo que fuera necesario.

— 11 —



«Komainu» uno de los perros
en el santuario de Hekijinja.

SHIMOTSUGE NO KIZARU TO KOZARU

Según el Mansenshukai, Sumotsuge-no-Kizaru y Kozaru fueron dos de los once ninjas más poderosos. Se supone que son hermanos, pero también padre e hijo.

El término «~zaru» significa «monos» en japonés. Los ninja admiraban y deseaban dominar las habilidades de los monos. Por tanto fueron entrenados para moverse como los monos y ser buenos para desplazarse de árbol en árbol.

El Mansenshukai dice que sus actividades las hicieron caminando sin hacer ruidos de pisadas, como volando. Ellos también fueron buenos destruyendo castillos. Ambos eran excelentes imitando ladridos de perro.

Un día, con la finalidad de chequear las habitaciones de los jefes enemigos, ellos ladraron una y otra vez. El jefe no soportó los ladridos, se despertó y gritó. Entonces se supo su posición en la habitación, así que la invadieron y le asesinaron.

La familia Henki, cuyos familiares habían sido famosos guerreros Taira-no-Munekiyo, gobernaron en el área de Shimotuge.

— 12 —



Una de las estatuas de En no Ozunu al lado del lago Ozoma en el área este de Iga.

OOZOMA EN NO OZUNU

En-no-Ozunu es también llamado En-no-Oyoia. Él fundó el sugendo: Una orden religiosa que prescribe prácticas acéticas en las montañas con el fin de adquirir poderes mágicos beneficiosos para la comunidad.

Se dice que algunos ninja de Iga provienen de los Yamabushi que reverenciaron a En-no-Ozunu. En la montaña de Hata, ubicada en el área de Iga, muchos Yamabushi vivieron, entrenaron y reverenciaron a favor de la estatua de En-no-Ozunu.

Por cierto, que solían ser dos estatuas de En-no-Ozunu en la misma montaña, pero debido a excavaciones en la montaña las dos estatuas fueron mudadas a otras partes. La gente de Hata quiere que las estatuas sean retornadas a sus lugares originales para que las personas puedan reverenciarlas como se hacía en el pasado.

— 13 —



Una de las 13 tablas con las imágenes de los luchadores de sumo de Kasuga-jinja.

KASUGAJINJA (ÁREA DE IGA)

En el santuario Kasuga-jinja de la zona de Iga, ahora son reverenciados seis dioses por el pueblo del área de Mibuno en el área de Iga.

Durante el período Sengoku (1467-1581) los ninja del área de Iga creían que los dioses les custodiaban. Un grupo era famoso y fue llamado: el Dios de La Guerra.

Muchos ninja realmente fuertes pertenecieron al grupo «Choya-za» que fue mantenido por Kazuga-jinja. El santuario tiene una larga trayectoria y un glorioso pasado. La leyenda cuenta que en 769, camino al santuario Kasuga-jinja en Yamato (ahora prefectura de Nara), el Dios del santuario Kashima en Hitachi (ahora prefectura de Chiba) fue bienvenido a Kawashigashi.

Históricamente hablando, el santuario de Kasuga fue el lugar del Dios de la familia Fujiwara (una de las más famosas familias samurai). En tiempos ancestrales la familia Fujiwara ejerció gran poder y control en Iga. El santuario del área de Iga fue casi destruido por el fuego durante la batalla de Tensho-Iga-no-Ran. Pero el sacerdote del templo de Kofuku de Yamato pidió a Takigawa Kazumazu –el General de las fuerzas de Oda Nobunaga– que no lo destruyera.

— 14 —



La puerta principal de la casa Sawamura.
La residencia sigue ocupada
y no está abierta al público.

SAWAMURA JINZABURO

La leyenda de familiar de los Sawamura dice que en 763 esta familia vivió para proteger Kasuga-jinja desde una casa a 500 metros al norte del templo. Aún hoy la casa Sawamura está rodeada por antiguos muros de roca y un pozo de agua, como una fortaleza.

Por supuesto, en la batalla de Tensho-Iga-no-Ran la familia Sawamura luchó contra las fuerzas de Oda Nobunaga junto a otros ninjas en el castillo de Mibuno. Durante el período Edo la familia Sawamura trabajó como Igamono para el clan Todo. Durante el final del período Edo trabajaron intensamente para evitar la rebelión e investigaron los buques extranjeros que se habían acercado a Japón.

Sawamura Yinsaburu Yasusuke fue famoso por su último gran trabajo como ninja de Iga. En 1863 el Coronel Perry entró a la Bahía de Edo con cuatro «buques negros» para pedir la apertura de las relaciones diplomáticas con Japón. El gobierno se vio muy sorprendido y asumió que habían perdido luego que Jinzaburu Yasusuke hubiera investigado un «buque negro» por orden de Rochu (un miembro del consejo de ancianos del Shogun Tokugawa).

En la casa de Sawamura hay dos documentos de los marineros de Holanda, muchos volúmenes de ninjutsu, algunas armas y el Mansenshukai.

— 15 —



Una piedra con la escritura "Takeshima jo-ato"
y fue el lugar del castillo Takeshima.

— 15 —

TAKESHIMA SANDAYU

Takashima Sandayu fue igamono del clan Todo (los reyes de la prefectura de Mie durante el período Edo), que pertenecieron al grupo oriental de Iga. Su familia fue igamono durante todo el período Edo. Esto significa que su familia tuvo el poder de gobernar esa área en aquella época.

Se dice que la familia Takeshima era familia Hiki, la rama del clan Heishi, Taira no Munekyo. Taira, también llamado Heishi, fue famosa por fundar la escuela Hiki de técnicas de arco y flecha. Por supuesto, esta familia luchó contra las fuerzas de Nobunaga en el Tensho-Iga-no-Ran.

A finales del siglo XVIII, sus descendientes cumplieron misiones exitosas buscando grupos perturbadores en la prefectura de Mie e investigaron los buques extranjeros junto con su vecino igamono, Sawamura Jinzaburo.

Como nota especial: Matsuo Basho fue muy famoso por ser considerado uno de los poetas más grandes del mundo, cuya hermana se casó con un miembro de la familia Takeshima. Hay una historia que cuenta que Matsuo Basho solía ser un ninja.

— 16 —



Las tumbas donde muchos ninjas dormían
al lado del castillo de Mibuno.

MIBUNOJYO

En la batalla de Tensho-Iga-no-Ran muchos ninjas se reunieron en el castillo de Mibuno (ahora área de Iga) para luchar contra las fuerzas de Oda Nobunaga. Venían de Kawahigashi, Kawanishi, Nishinosawa, Midai, Shindo, Aita y Yabata.

De acuerdo con el Iranki (la historia de Kikuoka Nyogen sobre el Tensho-Iga-no-Ran), Mibuno-jo tenía el equipo para lanzar grandes rocas. Takigawa Kazumasu, el General de Nobunaga, que solía ser un ninja de Koga, atacó el castillo de Mibuno. El líder de los ninjas, Nakabayashi Tango, comandó a todos los ninjas a luchar con fiereza. Las fuerzas de Nobunaga tenían una enorme cantidad de armas y soldados. Finalmente, los ninja de Iga huyeron al Monte Reizan, la montaña más alta de Iga; pero se dice que las fuerzas de Nobunaga nunca pararon de matar a los ninja de Iga y que les persiguió persistentemente con el fin de cortarles la cabeza. Como resultado de esta persecución muchos ninjas fueron asesinados.

— 17 —



Las ruinas de las puertas del castillo de Fukuchi.

FUKUCHIJO

Fuchi-jo fue otro nombre con el que se llamó al castillo de Tsuge-jo. Este fue el castillo más grande del área de Iga. Todavía hoy existen grandes muros de roca sólida y fosos del castillo de Fukuchi-jo.

De acuerdo con el Isuiungo, la familia Fukuchi fue muy acaudalada y poseyeron grandes extensiones de campos de arroz. Parece ser que la familia perteneció al grupo Igasoukokuikki, que fue el grupo que estuvo en contra de las fuerzas de Nobunaga. Sin embargo, las bases de la familia estuvieron al norte del área de Iga. Esto significaba que sobre cualquier otra familia de Iga, para esta familia fue más fácil obtener información sobre las fuerzas de Nobunaga. La familia entendió que las fuerzas de Oda Nobunaga eran demasiado fuertes como para pelear contra ella. Así que la familia no pudo evitar ceder ante Nobunaga. Esto significó que esta familia había traicionado a Iga.

En Iga hubo muchos tipos de ninja. La decisión de esta familia no fue inusual. El padre de Matsuo Baso, el poeta mundialmente famoso, estaba emparentado con la familia Fukuchi. Después de la muerte de Nobunaga la familia Fukuchi fue acusada por los otros ninja de Iga. Así que la familia huyó a Sunpu (ahora prefectura de Shizuoka) y la familia Matsuo se mudó a Akasaka en el área de Ueno.

— 18 —



Onigawara, tejado de mosaicos con el Aoi no Mon.

TOKUEIJI

En 1582, Oda Nobunaga fue asesinado por Akechi Mitsuhide, quien fue un General de Nobunaga. En aquel momento Ieyasu Tokugawa (el primer gobernante del período Edo) se encontraba en Sakai, Osaka. Cuando Tokugawa supo del asesinato pensó que le sería imposible volver a su casa en Okazaki (ahora prefectura de Aichi), porque él era aliado de Nobunaga. La única vía segura fue ir directo a Okazaki a través de Iga. Pero la ruta implicaba riesgos muy altos.

Las rutas eran muy peligrosas. Anayama Baisetsu, General de Nobunaga, fue abandonado por Tokugawa y fue asesinado por granjeros en el río Kizu. No pudo ser ayudado para conseguir una vía para sobrevivir, habían muchos ninja de Iga que odiaban a Tokugawa.

En el año anterior muchos de ellos fueron asesinados por Nobunaga. Tokugawa ordenó a su General de Iga, Hattori Hanzo, para que contratara a los ninja de Iga y de Koga. Tokugawa y su grupo fueron atacados por varios ninja que no obedecieron. Tokugawa pudo escapar gracias a los ninja de Iga y de Koga que había contratado. Este escape se llamó «Shinkun Igagoe» y fue el momento más peligroso de Tokugawa según el Tokugawa Jikki que fueron los documentos formales sobre la familia Tokugawa.

Tokugawa pudo descansar en Tokuei-ji en Iga. Por lo tanto, a Tokuei-ji se le permitió usar para siempre el «Aoi no Mon» (el escudo de la familia Tokugawa) y se les otorgó gran cantidad de tierras.

— 19 —



Monumento de piedra de Kashiwano-jo.

KASHIWANOJO

El castillo de Kashiwano-jo estuvo en el área oeste de Iga. Solía haber muchos castillos ninja. El castillo de Kashiwano-jo fue una fortaleza típica de tamaño medio de las montañas de Iga del período Sengoku. En el Siglo X el distrito Kashiwano fue territorio de los templos Todai-ji. Luego, los ninja de Iga gobernaron el área.

De acuerdo con el Iranki, el jefe del área de Kashiwano fue Fukushima Muneo. En la batalla de Tensho-Iga-no-Ran él y su grupo lucharon intensamente contra las fuerzas de Oda Nobunaga, pero las fuerzas de Oda Nobunaga tenían muchos soldados y armas bajo el mando de los Generales Takigawa Kazumasa y Tanba Nagahide. Los ninja de Iga dieron lo mejor de sí, pero en poco tiempo las fuerzas de Iga fueron derrotadas.

Los Ninja de Iga no habían luchado en horas diurnas. Eran buenos en tácticas de guerrilla durante la noche. Luego las fuerzas de Nobunaga se mudaron al castillo de Kawahigashi.

— 20 —



Las tumbas de la familia Tsuge
en el templo Saikoji en Shimotsuge, región de Iga.

TSUGE ICHIZOKU

En tiempos ancestrales la familia Tsuge ejercía el poder como samurais. Se dice que su ancestros fue Taira no Munekiyo, quien era de una rama de Hesishi, un famoso clan samurai.

En 1278, fue escrito el nombre Tsuge Rokurozaemon en los volúmenes del templo Todai-ji. De acuerdo con el Iranki, en 1579 Tsuge Saburobe perteneció a las fuerzas de Oda Nobunaga y fue asesinado por los ninja de Iga en la batalla de Tensho-Iga-no-Ran.

Durante el período Sengoku las familias Tsuge estuvieron divididas entre las fuerzas de Nobunaga y las fuerzas de Iga. El nombre Tsuge, también aparece en el Sokokushi (un volumen de historia editado por el clan Todo) como igamono. Su familia fueron los igamono durante el período Edo. La especialidad en ninjutsu de su familia consistía en el tiro con hinawaji (un tipo muy antiguo de rifle). Los métodos secretos de la familia Tsuge aún existen.

IGA



UENO

— 21 —



Monumento a la canción de Matsuo Basyo.

HANAGAKIJINJYA

El Dios del santuario Hanagaki-jinja fue el Dios de la familia Hattori. Hattori Hanzo Masanari, de quien se decía que era un gran ninja que servía a Ieyasu Tokugawa (quien fundó el período Edo y gobernó Japón por completo), era de Yono. Todo Uneme, un jefe del clan Todo de Iga, también era de Yono. La familia Hattori mantuvo su santuario con mucho celo. Desde tiempos muy antiguos Yono solía ser gobernado por el templo de Kofuku-ji en Nara.

El templo de Hanagaki-jinja tiene una leyenda muy antigua: Cierta día, Shosi, una princesa del período Heian (794-1192) atravesó el templo Hanagaki-jinja. Las flores de los árboles de cerezo al rededor del templo eran tan hermosas que ella las deseó mucho y ordenó a sus guardianes que se las trajeran, pero los aldeanos eran muy iracundos y violentos. Entonces ella renunció a la idea porque comprendió que los aldeanos también amaban esas flores de cerezo. Eventualmente ella les tituló como guardianes de las flores de cerezo y les dio dinero.

Cuando Matsuo Basho visitó Yono escribió un poema sobre el santuario Hanagaki-jinja. La canción era "hitosatowa mina hanamorino sisonkaya" (todos los aldeanos son descendientes de los guardias de las flores de cerezo). Esto significa que cada aldeano de Yono ama las flores de cerezo del templo Hanagaki-jinja.

— 22 —



Las ruinas del templo Miroku-ji.

IGASHIJUKUIN

En 538 el budismo fue introducido por Kudara (el nombre antiguo para Korea del Sur). Al mismo tiempo las tácticas chinas de combate fueron aprendidas. Algunos opinan que al mismo tiempo se originó algo del ninjutsu.

En 741 Gyogi, un budista, construyó uno de los Shyuyuku-in (los 49 templos) en Iga con el propósito de construir los 49 templos del Emperador Shomu. El templo era Miroku-ji. Miroku-ji fue quemado por las fuerzas de Nobunaga durante la batalla de Tensho-Iga-no-Ran.

Iga y Yamato (nombre ancestral de la prefectura de Nara) fue el primer lugar donde el budismo se esparció con profundidad. A mediados del Siglo XI este templo fue convertido en una escuela donde los Yamabushi (monjes de las montañas) aprendieron cómo sobrevivir y cómo luchar. Se dice que el primer ninja famoso fue Fujiwara Chikata. Ahora los lugares al rededor de Miroku-ji son llamados «los 49 Machi» (los 48 pueblos).

— 23 —



Restos de las ruinas del castillo de Hattori Jiho.

HATTORI JIHO

Hattori Jiho también era llamado Takahata Jiho. De acuerdo con los documentos del templo de Toda-ji, para 1328 Hattori Jiho fue un Akuto muy famoso en el norte de Iga. Él se auto-proclamó Gran Akuto Honorario. Originalmente él solía trabajar para el gobierno de Kamakura. Al final él traicionó al gobierno.

Akuto fue el origen de los ninja. A muchos japoneses el nombre Hattori les recuerda a los ninja. De acuerdo con el Sankokuchishi, él fue el tercer hijo de Igahenaizaemon Ienaga. Él fue el jefe de la familia Hattori.

Parece ser que Takahata, en el área de Ueno, era un lugar muy importante para la familia Hattori. Luego hubo muchas ramas de la familia Hattori. Un registro del Siglo XVI dice que fueron principalmente siete tipos de Hattori. Estos eran: Nagata, Hijiki, Miyata, Takahata, Takenoya, Fukui y Nakamura.

— 24 —



Monumento a Hattori Hanzo y Todo Uneme
en Yono, su lugar de nacimiento.

HATTORI HANZO

Hattori Hanzo fue uno de los tres jonin (maestro ninja) más grandes de la historia. Hanzo fue el más exitoso y famoso ninja del período Sengoku. Sin embargo, hay que prestar atención a los tres Hattori Hanzo: El primero fue Hattori Hanzo Yasunaga, el segundo fue Hattori Hanzo Masanari y el tercero fue Hattori Hanzo Masanari (con diferente kanji).

De acuerdo con el Kanseikafu editado por el gobierno Tokugawa, Hattori Hanzo Yasunaga nació en Yono, ciudad de Ueno. Él se mudó de Iga a Okazaki (ahora prefectura de Aichi) para trabajar para Ieyasu Tokugawa en sus primeros días.

Hattori Hanzo Masanari tuvo mucho éxito durante su empleo. El obtuvo grandes pagos de parte del gobierno Tokugawa porque fue uno de los dieciséis mejores Generales de Ieyasu Tokugawa. En particular, cuando Hanzo Masanari solo tenía 16 años ganó la batalla en Mikawa (ahora prefectura de Aichi) con sus 70 ninja de Iga . Más tarde, Hanzo Masanari fue nombrado Jefe de Seguridad de la puerta trasera del castillo de Ieyasu Tokugawa en Edo. Hoy en día la puerta aún es conocida como Hanzo-mon.

— 25 —



Tumba de Motonohide en el templo de Saire-ji.
Su altura es de más o menos 5m.

TODO UNEME MOTONORI

Se dice que Todo Uneme Motonori nació en Yono (ahora área de Ueno) y fue el equivalente a Hattori Hanzo. Uneme Motonori estaba a cargo de cuidar al Lord Yashuda en Kishu (hoy prefectura de Wakayama). El nombre de su familia fue originalmente Yasuda Uneme y sirvió a Toda Takatora en Imabari (ahora prefectura de Ehime en Shikoku) donde Todo Takatora se convirtió en el Lord de las áreas de Iga e Ise.

Uneme Motonori también se convirtió en Igajodai Karo (el gobernante del área de Iga) y le fue dado el nombre de Todo en 1640. La razón de esto se debió a que Uneme Motonori provenía de una famosa familia ninja: la familia Hattori. Sus parientes ninja de Iga de la clase más alta fueron contratados como Samurai. Esto significó que para el clan Todo los ninja de Iga fueron fáciles de controlar. Así que Uneme Motonori chequeó y registró a todos los ninja de Iga y luego creó grupos especializados: grupo de Teppo, grupo de Shinobi (otro nombre para ninja) y así sucesivamente. Su monumento de piedra se encuentra en los rastros del castillo Chikachi-jo junto al de Hattori Hanzo.

— 26 —



Monumento al castillo en ruinas de Momochi Tanba no Kami.

MOMOCHI TORIDE

Se ha dicho que durante el período Sengoku, Momochi Tamba fue uno de los tres jonin (maestros ninja) de la parte sur de Iga. Hubo tres lugares en donde estuvo activo: Él estuvo activo en Iga Ryukuchi (ahora ciudad de Naban), en Yamato Ryukuchi (ahora prefectura de Nara) y Hoojiro. Allí estaba el nombre «Momochi Dono» en los documentos de 1544 de los registros familiares de las familias de Kizu.

Al parecer Momochi es muy fuerte. El castillo fue pensado para ser firme. En la actualidad hay dos templos de los templos Eiho-ji y Seiun-ji. Al parecer la casa de Momochi estuvo en el lugar donde ahora está el templo de Seiun-ji. Marugata-ike, el pozo que le rodea, solía ser el lugar de entrenamiento de los ninja de Iga al mando de Momochi Tanba. Momochi Tamba participó en la batalla de Tensho-Iga-no-Ran. Los igamono, Tannaka Anoiyo y Nagai Matazaemon, fueron ninja de Momochi.

— 27 —



Sikibu-tuka con muchas tijeras
tomadas para cortar las desagradables relaciones
de los hombres con otras mujeres.

SHIKIBUTUKA

Al inicio del expediente de la familia Momochi no Hoojiro hay una historia muy extraña acerca de la tuka (tumba) de Shikibu:

Hace mucho tiempo Momochi Tanba Yasumitsu fue un fue un samurai en Yoshino (ahora la región sur de la prefectura de Nara). Durante este trabajo Yasumitsu se enamoró de una mujer llamada Shikibu aunque él ya tenía esposa. Shikibu no soportaba no encontrarse con Momochi cuando él estaba fuera de servicio y decidió ir a Iga a verle en compañía de un perro blanco. Por el otro lado Momochi también quería verla y fue a Yoshiro. Desafortunadamente, ellos no se encontraron en el camino.

Cuando Shikibu llegó a la casa de Momochi la esposa de él se enfureció, la mató y con ayuda de su sirviente enterró su cuerpo en un pozo. Cuando Momochi volvió a casa, encontró el cuerpo gracias a la guía del perro.

Momochi estuvo muy triste por su muerte así que se fue a vivir en Koyosan (una montaña en la prefectura de Wakayama).

Ahora la tumba es famosa por atribuírsele asuntos entre esposos y novios.

— 28 —



Estatua de En no Goyja en frente del templo Kaikaji.

UENO NO HIDARI

De acuerdo con el Mansenshukai, Ueno no Hidari fue uno de los once ninja más poderosos. Al parecer él fue el mejor ninja del área de Ueno porque su nombre también está en el Igakoku Ninjutsu Hiho, escrito a mediados del periodo Edo por Kikyoka Niogen.

No hay registros de su ninjutsu en el Mansenshukai. Durante el período Sengoku hubo muchos ninja, no en Ueno, pero sí al este de Iga. (La proporción de 11 ninja era de 5 en el área de Iga, 3 en el área de Ueno, 1 en el área de Ayama y 1 en el área de Oyamada. [¿?]) El nombre Ueno aparece al rededor del Siglo XIV. El lugar donde fue construido el castillo de Ueno; fue una meseta, pero el templo de Heirakuji fue el campamento base del Igasoukoku Ikki, el grupo de ninja de Iga en contra de las fuerzas de Nobunaga.

El templo de Heiraku-ji fue un fuerte resistente. Claro, Ueno no Hidari al grupo de ninja y vivía cerca del templo de Heirakuji. El pueblo de Ueno Ota al frente del templo floreció como el pueblo del templo de Heiraku-ji.

— 29 —



Santuario Kanbejinja.

KANBE NO KONAN

De acuerdo con el Mansenshukai, Kanbe-no-Konan fue uno de los once ninja más poderosos. Su registro fue encontrado en el Igakoku Ninjutsu Hiden y en el Igakou. Él fue el único ninja al sur de Iga pero, de hecho los ninja de la zona sur de Iga fueron los más activos. Hubo muchos Akuto que fueron los orígenes de los ninja de Iga.

El significado de «Kanbe» es «La Puerta de Dios». Esto significa que Kanbe fue un lugar muy importante. De acuerdo con el Iranki, durante el período Sengoku, todos los ninja se reunieron en el templo de Tendouzan en Kanbe en contra de las fuerzas de Nobunaga. El templo de Tendouzan fue un importante campamento base, al igual que el templo Hairakuji fue para los ninja de Iga al norte. En la primera batalla del Tensho-Iga-no-Ran los ninja de Iga batieron las fuerzas de Nobunaga en el castillo de Maruyama.

— 30 —



Paisaje en el distrito de Takayama.

TAKAYAMA TARO SHIRO TO TORAZAEMON

De acuerdo con el Mansenshukai, Takayama Taro Shiro y Torazaemon fueron dos de los once ninja más poderosos. Al parecer eran hermanos o padre e hijo.

En el distrito de Takayama, Takayama Jiroyasumitsu estaba en contra del templo de Todai-ji junto a Kurodano Akutou, el origen de los ninja. También se dice que la familia Shimaji descende de Hattori Heinaizaemon y era una rama de la familia Takayama. Sin embargo, la familia cayó bajo las fuerzas de Oda Nobunaga.

Hay varias opiniones acerca del lugar de nacimiento de estos dos ninja:

De acuerdo con el Igakoku Ninjutsu Hihou, estos dos ninja eran de Koka (ahora prefectura de Shiga) puesto a que la pronunciación de «Takayama» tiene la posibilidad de ser entendida como «Kozan». En ese caso ellos pertenecerían a las 53 familias de Koka.

La otra opinión afirma que de acuerdo al Mansenshukai de la familia Sawamura, ellos provienen de Kabutoyama, la zona montañosa de la frontera entre el pueblo de Iga y el pueblo de Seki. El libro dice que su apellido no era Takayama sino Sasagani.

— 31 —



Un escenario presente de Shinobicho.

SHINOBICHO

Shinobi es otro nombre para *ninja* e incluso ahora existe «*Shinobicho*» en la ciudad de Iga. La razón por la que se les llamó *Shinobicho* se debe a que fue la residencia de *igamono* durante el período Edo.

Shinobicho existía dentro de la ciudad del castillo de Iga Ueno. En aquellos tiempos el clan Todo tenía a la mitad de sus *igamono* viviendo en Shinobicho. Los miembros de *igamono* fueron seleccionados de lo mejor de todos los *ninja*. El número de *igamono* era de sólo 15 ó 20 hombres. Su trabajo principal consistía en cuidar al Lord Todo cuando debía viajar a Edo (ahora Tokyo) por el *sankinkotai* (el sistema de gobierno de los Tokugawa). Su otros trabajos consistían en obtener información sobre las rebeliones de los granjeros o investigar los buques extranjeros. Al parecer ellos actuaban como la CIA de USA. La apariencia de un *igamono* era idéntica a la de un *samurai*. Los *igamono* eran *samurai* y obtenían su paga del clan Todo. Originalmente los *igamono* eran llamados *shinobi* pero este nombre tiene otros significados como «robar» por lo que ellos pidieron ya no ser llamados más como *shinobi* sino *igamono*.

— 32 —



«Seishi» la máscara de león que se usa la danza «Shishimai».

AEKUNIJINJA

También es llamado «Ichi-no-Miya» que significa «el templo más grande y poderoso». En el templo de Aekunijinja han sido adorados muchos Dioses. Particularmente los Dioses: Sukinahiko-no-Mikoto y Kanayamahime, que fueron dos de los Dioses más poderosos.

Estos Dioses son de una de las más famosas familias ninja de Hattori pero originalmente este templo solía ser para la familia Ae, quienes en tiempos antiguos gobernaron Iga. Durante la edad media la familia Hattori tuvo el poder de gobierno sobre la región norte de Iga y mantenían el Aekunijinja.

En aquellos tiempos la familia Hattori celebraba el festival de los Dioses una vez al año. Esto costaba mucho dinero. Únicamente los parientes de la familia Hattori tenían derecho a participar en el festival. Esto evidenciaba el poder de la familia Hattori. En 1593 el santuario fue quemado durante el Tensho-Iga-no-Ran. Kotengu Seizou lo reconstruyó.

— 33 —



Monumento al castillo Murayama en el terreno donde estuvo edificado, en Higikigawa en la ciudad de Ueno.

MURAYAMAJYO

El castillo de Murayamajyo fue el inicio del Tensho-Iga-no-Ran entre las fuerzas de Oda Nobunada y los ninja de Iga. Oda Nobukatsu, segundo hijo de Oda Nobunaga, decidió hacer de Muramajyo su campamento base, controlar desde allí la región de Iga y destruir los ninja; pero los ninja de Iga ya habían obtenido información sobre las fuerzas de Oda. Ellos atacaron el castillo Marayamajyo inesperadamente por la noche con tácticas de guerrilla. Oda Nobukatsu tuvo que huir a Ise.

Como venganza, al año siguiente, Oda atacó Iga. Pero los ninja de Iga ya estaban preparados para protegerse del ataque. Los ninja de Iga ganaron la batalla en contra de Oda Nokubatsu. En esa batalla, Tsuge Saburoube, quien era un importante General de Oda Nobunaga, fue asesinado por los ninja. Nokubatsu fue reprendido severamente por su padre Oda Nobunaga: «¿iEn qué estabas pensando!?»

Esta batalla fue llamada: La Primera Batalla de Tensho-Iga-no-Ran.

— 34 —



El templo donde se rindió culto a Koga Saburo.

KOGA SABURO

Hablando de ninja, Iga y Koga son famosos por ser las zonas de origen del ninjutsu y se dice que las raíces de los ninja de Iga y los ninja de Koga son las mismas. Así que en Iga hay rastros de leyendas de Koga.

Koga Saburo es adorado en el santuario Aekuni en Ueno. De acuerdo con el «Isesangumeisyo-zukai», Mochizuki Saburo solía vivir en Mochizuki Sagano (prefectura de Nagano). Él era muy bueno peleando y muy famoso por su habilidad de pelea. Particularmente, en el Taira-no-Masakado-no-Ran su desempeño fue excelente y después, él se fue a vivir en Konan en Oomi (prefectura de Siga).

Según la leyenda, él gobernó Iga y Koga. La leyenda de Koga Saburo ha sido muy famosa. El folclorista Yanagida Kunio cuenta esta historia en su libro. Ahora, tanto la casa ninja del pueblo de Konan como la casa ninja de Koga en la prefectura de Shiga tienen muchos dispositivos de seguridad. Por ejemplo: vías de escape, trampas, escaleras escondidas, pasadizos secretos, paredes giratorias, pisos falsos y así. «Ninjutsu Oogiden» ha sido transmitido por la familia Mochizuki.

— 35 —



Las tumbas de la familia Fujibayashi.
La de Yasutake es la tumba de la izquierda,
el resto son las des sus descendientes.

FUJIBAYASHI YASUTAKE

Fujibayashi Yasutake fue muy importante en la elaboración del Mansenshukai. Se permitió la propiedad del Mansenshukai sólo a la clase ninja más alta. El Mansenshukai fue el heraldo de los libros secretos sobre ninjutsu.

Su ancestro, Fujibayashi Nagato, fue famoso por ser uno de los tres más Grandes Maestros Ninja de Iga. Fujibayashi Yasutake se mudó de Higashiyuhume a Yorozumachi en el área de Ueno y trabajó para el Lord Todo en Iga. Él enseñó el ninjutsu de los igamono durante el período Edo. Se dice que su ninjutsu favorito era el manejo del fuego y que todos los años hacía demostraciones a su Lord Todo sobre sus habilidades con el fuego.

Su hijo, Fujibayashi Masanao, fue co-editor del Mansenshukai y el Sankokuchisiin, el libro sobre la región de Iga. Él no fue solamente un maestro ninja sino también un erudito en geografía.

— 36 —



La puertas del templo Muryojyufuku-ji.

MURYOJYFUKUJI

El templo Muryojyufuku-ji también ha sido llamado «Tendo-ji». La religión del Tendo-ji es Shingon. En Iga, después del colapso del sistema de Shoen (antiguo sistema feudal japonés), el área se hizo fuerte gracias a su templo.

En ese tiempo no hubo comando gubernamental que soportar. En su lugar, se instauró un auto-gobierno local que se denominó «Sou». Fue llamado «Iga-Sokkoku-Ikki». Esta organización fue constituida por 12 Generales muy poderosos. Casi todos los ninja de Iga formaban parte de la organización. Uno de los principales campamentos base fue el templo Muryojyufuku-ji.

En 1578 durante la primera batalla del Tensho Iga no Ran, cuando Oda Nobukatsu (segundo hijo de Oda Nobunaga) estaba construyendo el castillo Maruyama-jo, fue atacado por la organización y estos obtuvieron el éxito. Sin embargo, en 1581 las fuerzas de Oda Nobunaga quemaron el templo y destruyeron la organización.

De acuerdo con el Iranki, el templo fue un espectáculo maravilloso y tenía muchos edificios y cuartos. Luego de la destrucción de la organización los ninja huyeron de Iga. La mayoría de los ninja de Iga fueron contratados por otros Lords en otros países.

— 37 —



Las ruinas del Hijiyama-toride en las montañas.

HIJIYAMATORIDE

Hijiyama Toride se encuentra en la montaña en Nagata, la región oeste de Iga. Durante la batalla de Tensho-Iga-no-Ran todos los ninja del centro de Iga se reunieron allí y allí lucharon contra las fuerzas de Oda.

Los castillos en Fukukita Shokan y Momoda Toubé estaban en la montaña como fortalezas naturales. De acuerdo con el Iranki, las fuerzas de Oda se precipitaron contra las fortalezas atacando todos a la vez pero los ninja de Iga se defendieron perfectamente porque ya les estaban esperando con una guardia perfecta y fuerte al rededor de la fortaleza. Aún así, las fuerzas de Oda tenían muchas armas y muchos soldados.

Los Generales de las fuerzas de Oda fueron Gamo Ujisato y Tusui Junkei. También eran profesionales de la guerra. Aunque las fuerzas de Iga y sus ninja usaron sus tácticas de guerrilla favoritas y lucharon contra las fuerzas de Oda con pasión, los castillos fueron quemados y tuvieron que huir a Tayama y Yagu (ahora prefectura de Nara).

— 38 —



Una piedra que registra
el lugar de nacimiento de Zaiyo.

ISE SABURO YOSHIMORI

Se dice que Ise Saburo Yoshimori nació en Zairyo en la región de Ueno. Él fue famoso por ser uno de los cuatro Generales de Minamoto-no-Yoshitsune quien fue un famoso y poderoso guerrero del período Kamakura. Su otro nombre fue Yakeshita Koroku. Él solía ser el jefe de los bandidos en Suzuka (el lado este de las montañas de Iga). De acuerdo con el Isuiungo (durante 16 siglos, un libro geográfico de Iga), fue criado en esa villa. El nombre «Zairyo» proviene de su nombre, de la pronunciación de «Saburo».

En el período Sengoku algunos ninja se convirtieron en bandidos para sobrevivir. La razón más importante que lo convirtió en un ninja muy famoso se debe a cantidad de poemas que escribió sobre sus tácticas para el Mansenshukai. Uno muy interesante dice: «Hay muchas tácticas y ninjutsu; en primer lugar debes acercarte al enemigo para obtener información.»

IGA



OYAMADA

— 39 —



La lámpara del Diablo,
en el centro de la región de Oyamada.

YAMADA NO HACHIUEMON

De acuerdo con el Mansenshukai, Yamada-no-Hachioemon fue uno de los once ninja más poderosos. Él era bueno engañando y también era bueno haciéndose pasar por otras personas. Él tenía su propio registro de ninjutsu.

Un día, Hachiuemon retó a un hombre afirmándole que él podría robar su espada durante el festival del santuario de Aekunijinja. Por supuesto, aquel hombre confiaba en que su sable nunca podría ser robado y le contestó: «¡Imposible! ¡Nunca!» Hachiuemon entonces le dijo: «Yo puedo robar tu sable.»

Al parecer Hachiuemon estaba descansando sobre una roca para capturar al hombre, pero el hombre prestó mucha atención a Hachiuemon; así que, como ya había identificado a Hachiuemon, pasó sin cuidado. El hecho es que Hachiuemon había usado a un amigo que había imitado su estilo y sus ropas. Entonces, camino al santuario el hombre podía divisar a aquel Hachiuemon descansando sobre la roca. Seguido, Hachiuemon se convirtió a sí mismo en una anciana. El hombre no sentía ninguna amenaza por la anciana que caminaba junto a él camino al templo. Al final ocurrió que durante los rezos al Dios del templo la espada del hombre le fue robada por la anciana. Este ninjutsu fue llamado: Sonin-no-Jutsu.

— 40 —



Las ruinas del castillo Nagaai-jo.

NAGAIJYO

Aún hoy día hay grandes ruinas de castillos en Izugo. El castillo Nagai-jo solía localizarse sobre la colina que conduce a Hoojiro, donde uno de los más grandes maestros ninja, Momochi Tanba, gobernaba. Nagai Naizen fue el señor del castillo más grande, que de acuerdo con el Sankokuchishi (la historia geográfica de Iga) fue sede de la batalla defensiva en esa zona. De acuerdo con el Iranki también, en 1579 él luchó contra las fuerzas de Oda en Awataguchi durante la batalla de Tensho-Iga-no-Ran.

También se dice que Nagai Naizen y su vecino, Tanaka Tamibe, pertenecían a Momochi Tanba y que su ninjutsu era maravilloso. Durante el período Edo ellos trabajaron como igamono para un Lord de Iga cuando eran del clan Todo. De acuerdo con el Chojuruihen, en el período Edo ellos se convirtieron en Torimetuke. Su rol fue el de cuidar al Daimyo.

— 41 —



Las tumbas de la familia Soga
en el templo de Jindou-ji.

SOGA ICHIZOKU

Durante generaciones la familia Soga sirvió al clan Todo como igamono. En la región de Oyamada hubo igamono como Awa Shozaemon y Ueda Kakuzaemon.

En particular, la familia Soga fue conocida como los igamono más fuertes. En 1615 su nombre fue el del primer igamono en el Sokokushi (el volumen histórico del gobierno de Todo). En esa lista el orden de los nombres significa la magnitud del poder. El lector debe prestar atención al significado de los igamono, quienes fueron la variación de los ninja. Originalmente ellos eran buenos combatiendo en las batallas, pero en el período Edo fueron especialistas en obtener información. Es decir, los ninja trabajaban para el clan Todo y por así decirlo, ellos fueron samurai que tenían el arte del ninjutsu.

Por supuesto, la familia Soga luchó contra las fuerzas de Oda Nobunaga en el Tensho-Iga-no-Ran. El santuario y el templo de la familia fue quemado por las fuerzas de Oda.

IGA



SHIMAGAHARA

— 42 —



En-no-Goya, en Shimagahara.

SHIMAGAHARA GYOHADOU

Shimagahara es el lado nor-oeste de la región de Iga. Se dice que el origen del nombre viene de una isla que estaba rodeada por montañas. Shimagahara Goyadou está a lo largo del río Kizu en Shimagahara.

La estatua de En-no-Goya ha estado por mucho tiempo en una cueva de roca cercana. Una de las tácticas ninja de Iga consistía en la guerra de guerrillas en las montañas. Así, que al parecer los ninja estaban involucrados con el Shugendo, una orden religiosa que prescribe prácticas ascetas en las montañas para obtener poderes mágicos que beneficiaran a su comunidad.

Los creyentes en Shugen veneran a En-no-Goya como su Dios. Algunos creyentes del Shugen se convirtieron en ninja para sobrevivir. Luego, otros Ninja comenzaron a creer en el Shugen.

Kasagiyama, cerca de Shimahara en la parte más sur de Kyoto, fue el lugar de entrenamiento del Shugen, por lo que Shimagahara-tou tiene mucho que ver con Kasagiyama.

— 43 —



El Shogatsu-dou en Shimagahara.

SHIMAGAHARATOU

Shimagahara-tou fue el grupo ninja de la región de Shimagahara. Su principal interés fue el templo de Todai-ji en Yamato (ahora ciudad de Nara).

Shimagahara estaba en la parte más alta del río Kizu. Como forma de impuesto, mucha madera fue cargada desde Shimagahara hasta el templo Todai-ji. En 1331 una batalla se desató entre las fuerzas del sur del Emperador y las fuerzas del norte cerca de la región de Shimagahara. Los del Shimagahara-tou participaron en la batalla junto con los del sur, el lado del Emperador Godaigo. Ellos lucharon por el Emperador tan duro como les fue posible y el Emperador estuvo tan complacido que en señal de agradecimiento les concedió una bandera con el diseño del crisantemo y una espada.

Estos tesoros han sido el símbolo de la Shimagahara-tou. En la batalla de Tensho-Iga-no-Ran ellos se rindieron para que no fuera quemado el templo Shogatsu-dou (también llamado Kandobaiji, su templo simbólico). Después de la muerte de Oda Nobunaga ellos resistieron sus fuerzas con mucho esfuerzo.

IGA



NABARI

— 44 —



Una parte de una linterna de piedra
que fue encontrada recientemente en el río Nabari.

NACHAKE DAYU

Al norte de la cuenca de Nabari estaba el pueblo de Natsukaki. Los habitantes del pueblo lo llamaban Natsuchake para abreviar. Natsuchake viene de Natsuyake. De acuerdo con los documentos del templo de Todai-ji el sobrenombre de Ooe Sadafusa era Natsuyaki Hyoubu-i. Ooe Sadafusa era el Kuroda-no-Akuto más famoso. Se dice que Kuroda-no-Akuto fue el origen de los ninja.

En 1113 Natsuyakedayu y su grupo robaron sin temor de los tesoros de las arcas del Emperador. Generalmente todos decían que nadie podía robar de los tesoros de las arcas del Emperador pero Nachakedayu ciertamente lo hizo. Él entrenó su grupo militar sistemáticamente y estaba en condiciones de luchar militarmente contra las fuerzas del Emperador. Él tenía gran confianza en su grupo. Al parecer se trataba de ninja. Finalmente Nachakedayu y su grupo fueron asesinados por Kebiishi, la policía de gobierno de Kyoto durante el período Heian (794-1192).

— 45 —



Monumento a Tanbanokami Momochi Sandayu
en el jardín de la casa Momochi.

MOMOCHI TAMBA NO KAMI SANDAYU

Momochi Tanba fue uno de los tres jonin (más grandes Maestros ninja de la historia) y durante la era de la guerra civil estaba en la parte más al sur de Iga. Según el relato del Zokukinhidan (1742) él fue el maestro de Ichikawa Goemon, el famoso héroe-bandido de Japón feudal.

Es cierto que es un hecho histórico que el nombre de Momochi Sandayu no aparece registrado pero ciertamente la familia Momochi participó en el Tensho-Iga-no-Ran. Hay muchas teorías sobre su verdadera identidad. Algunos historiadores afirman que él era la misma persona que el jonin Momochi Tanba Yatsumitsu, pero esto no ha podido verificarse.

Se dice que Momochi Sandayu fue muerto durante la batalla de Tensho-Iga-no-Ran pero también hay otras leyendas que dicen que él huyó hacia las montañas de Koyosan (en la prefectura de Wakayama). Los descendientes de la familia Momochi hoy día sobreviven en la región de Nabari.

— 46 —



La casa principal donde se mantiene al Dios Fudomyou.

ENJUI

En la entrada de Akame (la región de las 48 cascadas) se dice que En-no-Goya fundó el templo de Enjyu-in. Solía llamársele Obaku-ji.

Durante un entrenamiento allí un Goya vio estupefacto un Fudomyo (a un Dios luchando contra un Diablo). Después de eso los Goya veneraron a Fudomo como su Dios. También fue el templo de los ninja al sur de la región de Iga y fue muy popular entre los Goya y los ninja.

Durante el período Kamakura (1192-1333) el poder del templo de Todai-ji fue tan grande que Enjuin tuvo que convertirse en una rama del templo Todai-ji. Ellos preguntaron por el Aukuto más fuerte. Su nombre era Kinobei Moritoshi y pertenecía a la familia Ooe. Ellos resistieron muy duro y al final expulsaron al Enjuin. Desafortunadamente, 200 años después, Enjuin fue destruido por el fuego a manos de las fuerzas de Oda.

— 47 —



Monumento al 400 aniversario del Tensho-Iga-no-Ran
al frente de Kashiwara-jo.

KASHIWARAJYO

De acuerdo con el Iranki la batalla de Tensho Iga no Ran culminó en Kashiwara-jo. Kashiwara-jo también era llamado Takino-jo. En el castillo todos los ninja de Iga y sus familiares lucharon contra las fuerzas de Oda. Las familias de Momochi también participaron en la batalla pero sus fuerzas fueron vencidas por las de Oda.

Las fuerzas de Oda comenzaron destruyendo la región de Iga y se impusieron matando a gran cantidad de personas incluyendo ancianos, mujeres, sacerdotes e inclusive niños. Los ninja de Iga resistieron todo lo que les fue posible pero las fuerzas de Oda fueron demasiado grandes para combatirlas. Oda Nobunaga fue tan cruel que ordenó a Tsutsui Junkei, su General en Yamato, que atacara con toda fiereza y destruyera todo a su paso. Oda Nobunaga insistía en ordenarle a Tsutsui que cortara entre 300 y 500 cabezas de personas de Iga diariamente porque las fuerzas de Oda ignoraban dónde se encontraban los ninja de Iga.

Dos semanas después de la primera batalla, las fuerzas de Iga se rindieron ante las fuerzas de Oda mediante un intermediario de Yamato de nombre Ookura Goroji. Después de la batalla las fuerzas de Iga entregaron su castillo y abrieron sus puertas para Tsutsui Jyunkei.

— 48 —



La cascada Fudo, la más bella de las Akame 48 taki.

AKAME 48 TAKI

Las 48 cascadas de Akame están en la parte más alta del río Nabari. Las cascadas de Akame son famosas por su belleza y sus muchas salamandras, las cuales son tesoros naturales. Especialmente en otoño el paisaje de las cataratas, junto a las hojas rojas, es fantástico.

El hecho es que estas cataratas son una de las escogidas como entre las 100 mejores de Japón. Hace mucho tiempo también eran famosas por ser el escenario de entrenamiento de muchos shugenja y ninja. De acuerdo con el Sankokuchisi, solían ser llamadas «Amida Taki». A los ninja se les decía que se entrenaran a sí mismos en las cataratas. Normalmente los lugares de entrenamiento estaban en las montañas. En ninjutsu, los ninja tienen que poder hacer todo y cualquier cosa inclusive en invierno. Al parecer este era el mejor entrenamiento en las montañas.

Recientemente, la novela ninja "Fukuro no Shiro" escrito por Shiba Ryotaro fue versionada en una película. Solamente las 48 cascadas de Akame fueron usadas como locación para la filmación de la película. Para el Director Shinoda, la región de Akame fue el escenario perfecto para la película. (Son diez minutos en autobús desde el estadio Kinsetsu Akame-guchi.)

— 49 —



Santuario principal del templo Sugitani-jinja.

SUGITANIJINJA

El santuario de Sugitani-jinja es para las familias Ooe, quienes fueron el grupo más fuerte de Akuto, el origen de ninja. Ellos se revelaron contra el templo de Todai-ji, el templo más poderoso de Japón durante el período Kamakura (1192-1333). Su forma de combate contra el templo Todai-ji fue al estilo de guerra de guerrillas. Habían luchado cuando Todai-ji casi no tenía poder para controlarles.

Después de la batalla entre Akuto y Todai-ji algunos Akuto se convirtieron en ninja. Kusunoki Massasige fue el samurai más poderoso y era la persona clave en la destrucción del gobierno Kamakura. De hecho, él fue el más famoso para los Akuto. Se dice que se le enseñó a luchar en el seno de las familias Ooe.

También Sugitani Zenjubo fue un ninja de Koka quienes eran semejantes a las familias Ooe. De acuerdo con el Shinchokooki (un registro sobre la vida de Oda Nobunaga) él fue un francotirador asesino en contra de Oda Nobunaga. Intentó matar a Nobunaga pero fracasó. Fue ejecutado en público para morir gradualmente.



— Hiroshi Ikeda —
Por: David Conway. (2013)



NINJUTSU KENTO

Estudios sobre Ninjutsu

El término *kento* tiene muchos significados en japonés, que en español se traducen como: estudio, consideración, examinación, escrutinio, investigación y también: evaluación, discusión y debate. Dicho término aunado al de *ninjutsu* –que se traduce como técnica secreta– conforma un término más complejo: *ninjutsu no kento* o *ninjutsu kento* (nuestro caso); que significa, estudios sobre *ninjutsu*. Considerando las otras traducciones posibles para *kento* se pueden componer términos similares, como: consideraciones sobre ninjutsu, examinación del *ninjutsu*, escrutinio al *ninjutsu*, investigación al *ninjutsu*, evaluación del *ninjutsu*, discusión sobre *ninjutsu* y debate sobre *ninjutsu*. Todas ellas nos dan una idea de la intención que *Ninjutsu Kento* supone como concepto para quienes deseen seguir y promover esta corriente de pensamiento, cuya máxima se resume en un término ya conocido y muy practicado en el mundo académico y científico: los estudios comparativos.

Por «estudios comparativos» nos es posible entender en primera línea que consiste en la evaluación (estudio, investigación, escrutinio, examinación, consideración y también, discusión o debate) de información proveniente de todas las fuentes posibles sobre un mismo tema, para con ello elaborar un discurso coherente producto de la unificación de criterios que conlleve al aprendizaje y a su consecuente transmisión.

Es de considerar que puede que por evaluación y descarte sea necesario desechar mucha información, que información necesaria siga sin hallarse o que en algunos aspectos nunca se llegue a una conclusión definitiva, pero aún así ello supondrá de cualquier manera un resultado positivo, pues, la dinámica del conocimiento se basa en la diversidad de criterios y en la apreciación de las posibilidades por parte de los que participan en el proceso; lo que supone abundancia informativa aunada por un mismo fin y ello es laudable por pluralista; además, encaja perfectamente en la máxima sobre la creación que nos dice que «lo único permanente es el cambio» y si aceptamos esto como precepto podremos comprender y defender la dinámica de esta academia, que en este caso se conforma con la intención de aprender todo lo posible acerca del *ninjutsu* mediante fuentes históricas.

La lista de libros que se presenta a continuación no pretende de ninguna forma promover particularidades ni emitir propaganda sino ofrecer variedad de opciones para que los estudios comparativos sean posibles. Es probable que el lector encuentre mayor presencia de determinados autores, pero ello sólo obedece al hecho de cuánto han publicado sobre *ninjutsu*. También es posible que ciertos autores considerados cuestionables aparezcan en la lista, pero en el ánimo de la justa evaluación: dicha consideración es particular y propia de cada quien; y en el mismo ánimo: nos corresponde exponer todos los autores posibles sin tomar partido. Dicho esto, ésta lista de libros sólo pretende ofrecer un breve panorama para el estudio comparativo y cabe señalar que no es fija. Considere que cada autor se ha expuesto públicamente por iniciativa propia y que por ende está sujeto a escrutinio y evaluación. El único criterio que se impone es el de no promover textos propagandísticos o que para la fecha ya fueran descalificados por el público, ello sin embargo no significa que dichos textos no puedan comentarse en los foros respectivos; sólo significa que sin menospreciar otros criterios, nuestro principal interés es la fuente histórica.

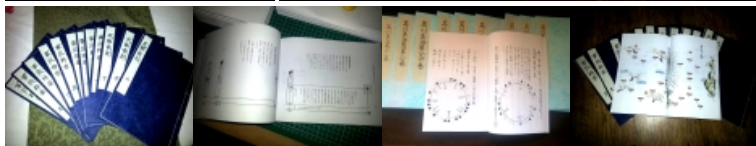
SAKURA SCROLLS

Reproducciones fieles
de textos históricos japoneses.
Densho y Makimono.



La más alta calidad a precios accesibles.

- Shoninki,
- Bansenshukai (versiones: Ohara y Archivo Nacional),
- Ninpiden (Shinobi Hiden),
- Densho de Gungaku de la familia Ban,
- Heiho Hidensho,
- Takamatsuden,
- Fujita Seiko,
- ...y mucho más.



Ninguna biblioteca o dojo que se precie de sus conocimientos sobre ninjutsu puede prescindir de poseer los manuscritos clásicos en su forma original.

www.SakuraScrolls.com

facebook.com/SacuraScrolls

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN ESPAÑOL



SOLDADOS SHINOBI I

UNA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA
SOBRE LOS NINJA

Antony Cummins

Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez

Ilustraciones: David Conway

ISBN: 978-980-12-5782-0

DL: If25220129001914

Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2012)

-

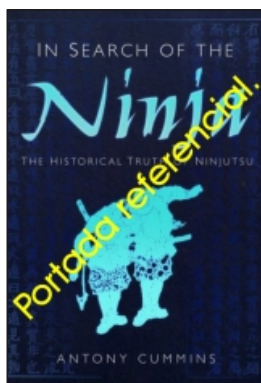
Original en Inglés:

SHINOBI SOLDIERS I

Antony Cummins

ISBN: 978-160-48-1674-7

Wordclay (2009)



EN BUSCA DEL NINJA

LA VERDAD HISTÓRICA DEL NINJUTSU

Antony Cummins

Traducción: Antonio Fernández-Rioja

(2014)

-

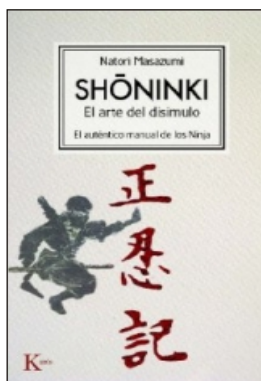
Original en Inglés:

IN SEARCH OF THE NINJA

Antony Cummins

ISBN: 978-075-24-8093-0

History Press (2012)



SHONINKI

EL ARTE DEL DISIMULO

Natori Masazumi

Traducción al francés: Axel Mazuer

Traducción del francés: Miguel Portillo

Prefacio: Bernard Bordas

ISBN: 978-847-24-5747-8

Editorial Kairos (2011)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN ESPAÑOL



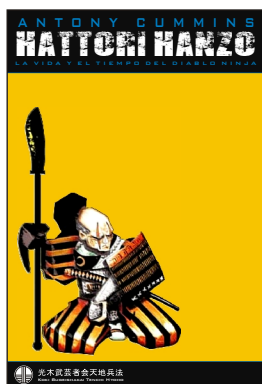
KATORI SHINTO RYU

NINJUTSU KUDEN

Rafael Siberon

Edición: Iván Soltero-Álvarez

Koten Ninjutsu (2014)



HATTORI HANZO

LA VIDA Y EL TIEMPO DEL DIABLO NINJA

Antony Cummins

Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez

Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2013)

-

Original en inglés:

HATTORI HANZO

THE DEVIL NINJA

Antony Cummins



SOLDADOS SHINOBI II

UNA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA

SOBRE LOS NINJA

Antony Cummins

Traducción y Edición: Iván Soltero-Álvarez

Ilustraciones: David Conway

ISBN: 978-980-12-5783-7

DL: If25220129001915

Koki Bugeishakai Tenchi Hyoho (2012)

-

Original en Inglés:

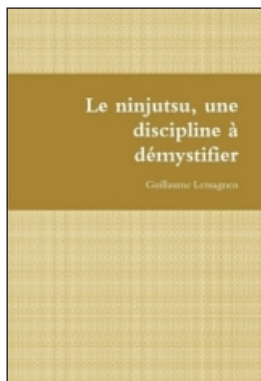
SHINOBI SOLDIERS II

Antony Cummins

ISBN: 978-160-48-1810-9

Wordclay (2010)

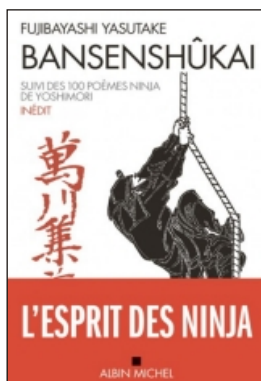
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN FRANCÉS



LE NINJUTSU
UNE DISCIPLINE À DÉMYSTIFIER
Guillaume Lemagnen
ISBN: 978-295-47-4260-1
Lulu (2014)

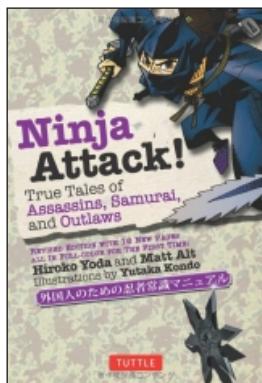


SHONINKI
L'AUTHENTIQUE MANUEL DES NINJA
Natori Masazumi
Traducción: Axel Mazuer y Bernard Bordas
ISBN: 978-222-61-8313-2
Albin Michel (2009)



BANSENSHUKAI
SUIVI DES 100 POÈMES NINJA
DE YOSHIMORI
Fujibayashi Yasutake e Ise Saburo Yoshimori
Traducción: Axel Mazuer
ISBN: 978-222-62-4659-2
Albin Michel (2013)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



NINJA ATTACK!

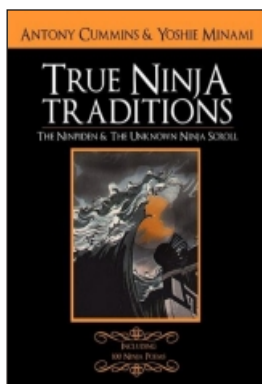
TRUE TALES OF ASSASSINS,
SAMURAI AND OUTLAWS

Hiroko Yoda y Matt Alt

Ilustraciones: Yutaka Kondo

ISBN: 978-480-53-1218-6

Tuttle Publishing (2012)



TRUE NINJA TRADITIONS

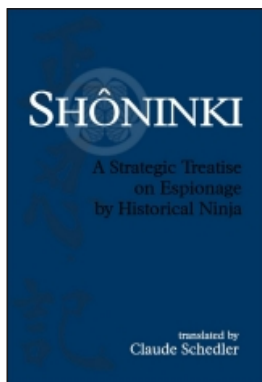
THE NINPIDEN

& THE UNKNOWN NINJA SCROLL

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-160-48-1830-7

Wordclay (2011)



SHONINKI

A STRATEGIC TREATISE OF ESPIONAGE
BY HISTORICAL NINJUTSU

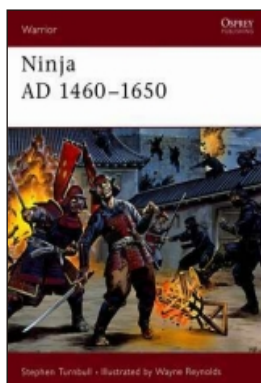
Natori Masazumi

Traducción: Claude Schedler

ISBN: 978-384-23-0706-3

Books On Demand (2010)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



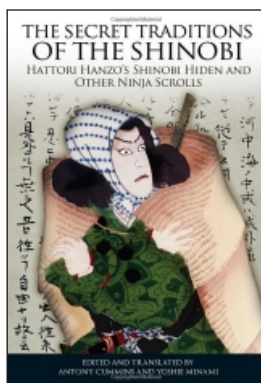
NINJA

AD 1460-1650

Stephen Turnbull

ISBN: 978-184-17-6525-9

Osprey Publishing (2003)



THE SECRET TRADITIONS OF THE SHINOBI

HATTORI HANZO'S SHINOBI HIDEN
AND OTHER NINJA SCROLLS

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-158-39-4435-6

Blue Snake Books (2012)



IN PRAISE OF SPIES

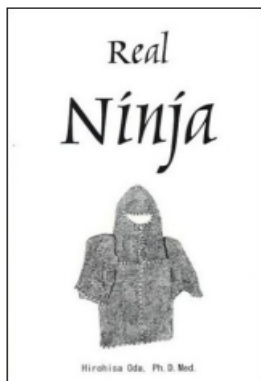
NINJUTSU'S ROLE IN SHAPING JAPAN

Steven Nojiri

ISBN: 978-147-01-1948-5

CreateSpace (2012)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



REAL NINJA

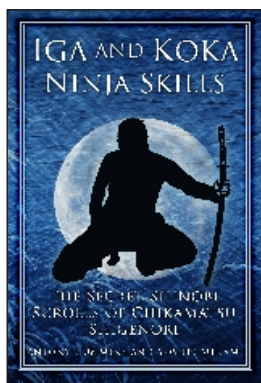
THE AMAZING TRUTH
ABOUT JAPAN'S MASTERS OF ESPIONAGE

Hirohisa Oda

Ilustraciones: Hirohisa Oda

ISBN: 978-097-24-0951-3

Ninja Publishing (2002)



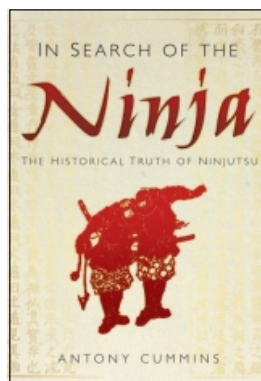
IGA AND KOGA NINJA SKILLS

THE SECRET SHINOBI SCROLLS
OF CHIKAMATSU SHIGENORI

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-075-24-9362-6

The History Press (2013)



IN THE SEACH OF THE NINJA

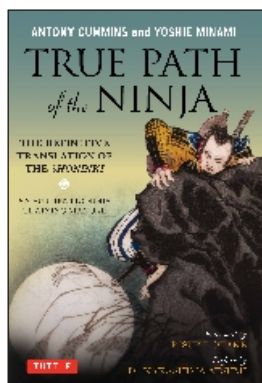
THE HISTORICAL TRUTH OF NINJUTSU

Antony Cummins

ISBN: 978-075-24-8093-0

The History Press (2012)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN INGLÉS



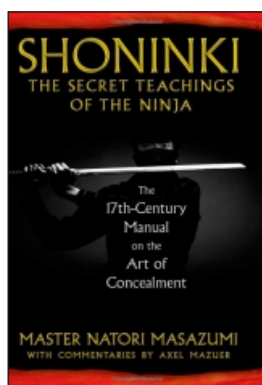
TRUE PATH OF THE NINJA

THE DEFINITIVE TRANSLATION
OF THE SHONINKI

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-980-12-5783-7

Tuttle Publishing (2011)



SHONINKI

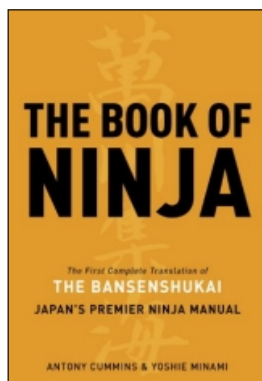
THE SECRET TEACHINGS OF THE NINJA

Natori Masazumi

Traducción: Jon E Graham

ISBN: 978-159-47-7343-3

Destiny Books (2010)



THE BOOK OF NINJA, THE BANSENSHUKAI

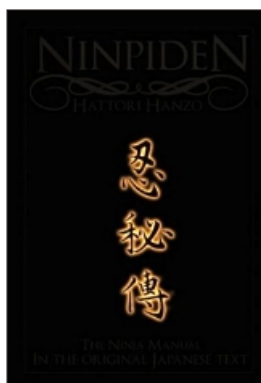
JAPAN'S PREMIER NINJA MANUAL

Antony Cummins & Yoshie Minami

ISBN: 978-178-02-8493-4

Watkins Publishing (2013)

TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN JAPONÉS



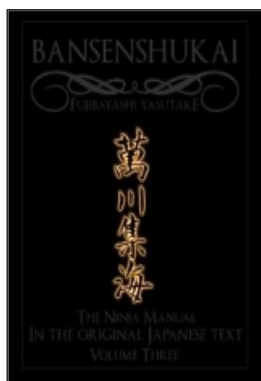
NINPIDEN

THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Hattori Hanzo
ISBN: 978-160-48-1840-6
Wordclay (2011)



SHONINKI

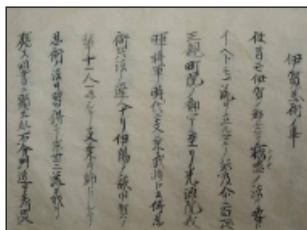
THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Natori Masatake
ISBN: 978-160-48-1821-5
Wordclay (2010)



BANSENSHUKAI

THE NINJA MANUAL
IN THE ORIGINAL JAPANESE TEXT
Fujibayashi Yasutake
Edición de 3 volúmenes:
1.- ISBN: 978-149-27-3424-6
2.- ISBN: 978-149-27-3452-9
3.- ISBN: 978-149-27-3456-7
CreateSpace (2013)

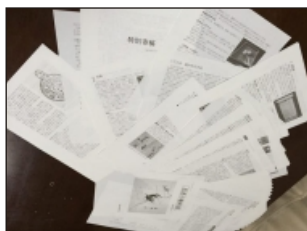
TÍTULOS SOBRE NINJUTSU HISTÓRICO EN JAPONÉS



«Estuve ocupado (...) a pesar de las vacaciones, porque tengo que terminar de escribir el nuevo libro sobre ninja y ninjutsu. ¡Muy, muy ocupado! Tuve que hacerlo. De todas formas, lo estoy terminando. Estoy deseando publicar el libro. <Shin Mansenshukai>.»



«Ayer y hoy estuve revisando mis frases sobre el <Shin Mansenshukai> una y otra vez. Estoy molesto por mi pobre habilidad para editar. Como sea, debo editar el libro (...). Realmente cansado... ¡Quién me ayuda! De todas formas, casi todo mi trabajo está hecho. Nunca me dejaré morir. La meta está casi cumplida.»



«Di lo mejor de mí editando el nuevo libro. Ustedes saben que los autores de libros no son los únicos investigadores en el grupo de investigadores de Iga sino también: el grupo de investigadores de ninjutsu de Koka, el Dr. Yamada y el Dr. Yoshimaru en la Universidad de Mie. ¡No se lo pierdan!»

EL NUEVO MANSENSHUKAI



SHIN MANSENSHUKAI
THE NINJA'S TEXTBOOK
Hiroshi Ikeda
ISBN: 978-430-57-0724-6
Kasama Shoin (2014)



ALERTA: Aunque antiguo y esencialmente obsoleto, el *ninjutsu* es un arte militar que podría discrepar con ciertas leyes en determinados países; por ello es menester aclarar que **los contenidos que difunde Ninjutsu Kento son de índole histórico y por tanto, únicamente de interés académico;** por



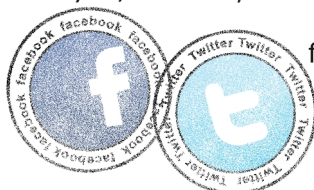
cuanto **cualquier uso aparte** que pudiera hacerse basado en esta información **queda exclusivamente bajo la responsabilidad del usuario** puesto a que de ninguna manera se está promoviendo la perpetración de delitos; al contrario: **se promueve el enriquecimiento intelectual a través de la investigación, la evaluación y el debate.** Ninguna ley prohíbe la adquisición de conocimientos o el desarrollo personal, mas regulan las funciones de cada ciudadano según las convenciones sociales; por ello **se insta al lector a hacer uso adecuado de los contenidos adquiridos por esta fuente** a fin de contribuir con el proceso de formación cultural al que todos tienen derecho puesto a que **esta actividad**, que es positiva por beneficiosa, **nunca irá en perjuicio de particularidad alguna.** Cualquier interpretación que pudiera hacerse sobre la misma es por sí misma sólo una interpretación.

COLABORACIONES SERÁN BIENVENIDAS...

...y publicadas previa evaluación.

Envíen calidad.

Material inédito de diversa índole, como: traducciones, ensayos, análisis, informes, ilustraciones, etc.



facebook.com/NinjutsuKento
twitter.com/NinjutsuKento



NINJUTSU KENTŌ

Estudios sobre Ninjutsu

Distribuido por:



Koten Ninjutsu Kenkyū Bumon



TRADUCCIÓN, EDICIÓN, DISEÑO, DIAGRAMACIÓN Y MONTAJE: IVÁN SOLTERO-ÁLVAREZ